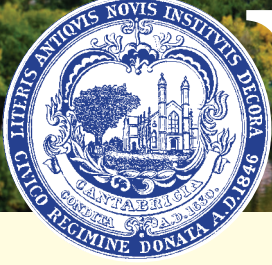




Foto: Kyle Klein Photography



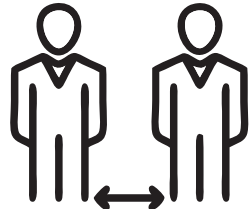
Dicas para celebrar o período de feriado

A COVID-19 ainda está entre nós.

Para evitar a contaminação, lembre-se do básico:



Use máscara facial.



Mantenha o distanciamento social.



Lave suas mãos por 20 segundos.

Cuidem-se bem, Cambridge!

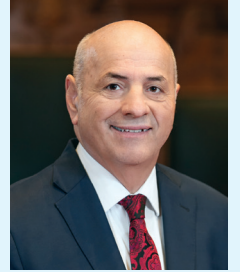
Com a temporada de férias chegando, aqui estão algumas dicas úteis do Departamento de Saúde Pública de Cambridge e do Departamento de Saúde Pública de Massachusetts sobre como desacelerar a disseminação do COVID-19 e proteger você e seus entes queridos. Como você e sua família planejam as celebrações do feriado, considere estas importantes precauções de pandemia:

- **Agende uma vacina contra a gripe (vacina).** Embora uma vacina contra a gripe seja sempre recomendada, ela é especialmente importante este ano. A prevenção da propagação da gripe limitará a necessidade de consultas médicas e hospitalizações relacionadas à gripe, liberando recursos para ajudar as pessoas com COVID-19. Você pode marcar uma consulta para a vacina contra a gripe com seu médico ou na farmácia local.

- **Pessoas com ou expostas à COVID-19, ou que tem sintomas de COVID-19, devem ficar em casa.** Eles NÃO devem comparecer a reuniões pessoais.
- **As viagens de férias aumentam as chances de contrair e disseminar o coronavírus.** Embora seja uma decisão difícil e pessoal, ficar em casa e evitar viagens é a melhor maneira de proteger a si e aos outros.
- **Se você planejar viajar,** leve em consideração o número e a taxa de casos de COVID-19 na área que pretende visitar. Se viajar para outro estado, revise as ordens de viagem do estado, bem como os requisitos de Massachusetts ao retornar.

Continua na Página 2

Mensagem do Administrador da cidade



Estamos em uma época desafiadora e estou muito orgulhoso da resposta de nossa comunidade durante esta pandemia sem precedentes. Sua conformidade com as orientações de saúde pública foi diretamente responsável por Cambridge ter uma das taxas de positividade mais baixas da Comunidade durante o verão e o outono. Não consigo enfatizar o bastante a importância de usar máscara facial em público, praticar o distanciamento físico e lavar ou higienizar as mãos com frequência. Essas ações simples são uma parte crítica da estratégia para ajudar a retardar a disseminação de COVID-19 até que uma vacina ou tratamento esteja disponível.

Quero agradecer ao nosso Departamento de Saúde Pública, ao Painel Consultivo de Especialistas COVID-19 da cidade e a todos os funcionários da cidade que têm trabalhado na resposta à pandemia de Cambridge. E sou grato ao Prefeito e ao Conselho Municipal por seus esforços, atuação e colaboração durante esta pandemia.

Continuamos a nos concentrar em iniciativas de apoio a indivíduos, famílias e pequenas empresas que enfrentam dificuldades financeiras, fornecendo testes de COVID-19 gratuitos, apoiando pessoas sem teto e protegendo a segurança dos trabalhadores e residentes.

Agradeço tudo o que foi feito nos últimos meses para preservar as moradias para os inquilinos em nossa comunidade. Infelizmente, muitos desafios habitacionais, relaciona-

Continua na Página 2



Moratória de despejo e proteção ao inquilino
Página 2



Empresas municipais e locais
Colabore em refeições ao ar livre neste inverno
Página 3



Inverno
Dicas e Lembretes
Página 4-5



Mensagem do Administrador da Cidade
Traduzida em vários idiomas
Página 5-7

رسالة مدير المدينة
نمّر حاليًا بأوقات مليئة بالتحديات، وأنا غير المسبوق. لقد كان لامتثالكم لإرشادات الحالات الإيجابية في كامبريدج من بين وحتى الخريف. لا يسعني التأكيد بما فيه الأماكن العامة، والحرص على التباعد

Moratória de despejo e proteção ao inquilino

Embora a Moratória de Despejo Estadual tenha expirado em 17 de outubro de 2020, a Ordem de Emergência Temporária da Cidade de Cambridge sobre Execução de Despejo e Entrada Não Essencial por Proprietários e seus Agentes em Unidades Habitacionais Ocupadas permanece em vigor até novo aviso. Esta Execução, expedida em 3 de abril de 2020 e alterada em 23 de julho de 2020, proíbe os proprietários de lançar ou atuar nas execuções por posse de unidades ocupadas obtidas em processo de despejo judicial. Isso significa que os inquilinos não podem ser despejados à força das unidades ocupadas. Saiba mais em Cambridgema.gov/covid19/housing.

Além disso, a cidade promulgou recentemente a Lei dos Direitos e Recursos dos Inquilinos de 2020, Capítulo 8.71 do Código Municipal de Cambridge, que exige que os proprietários forneçam materiais preparados pela cidade de Cambridge que incluem informações sobre os direitos e recursos básicos do inquilino e organizações que podem ajudar os inquilinos. A Portaria exige que os senhores ou proprietários em execução forneçam os materiais se qualquer aviso para sair ou aviso de não renovação ou expiração for entregue. Saiba mais em Cambridgema.gov/tenantrights.

Para obter ajuda com questões de moradia ou encaminhamentos para serviços municipais e comunitários adicionais, entre em contato com o Centro de Multisserviços da Cidade pelo telefone 617-349-6340 ou o contato de habitação da cidade pelo telefone 617-349-6337 ou mpensak@Cambridgema.gov.



Mensagem do Administrador da Cidade

continuação da capa

dos à habitação e econômicos resultantes da COVID-19 não serão totalmente atenuados até o fim da pandemia nem uma recuperação econômica total. Esses impactos afetam proprietários e inquilinos.

Quero lembrar você de que a Moratória da Cidade sobre Execução de Despejo e Entrada Não Essencial por Proprietários e seus Agentes em Unidades Habitacionais Ocupadas continua em vigor e que a Portaria de Direitos e Recursos do Inquilino de 2020 agora exige que os proprietários forneçam materiais sobre o inquilino básico direitos, bem como recursos que incluem uma lista de organizações que podem ajudar os inquilinos. Vários programas de assistência financeira são oferecidos por meio da cidade e do estado que podem ajudar os inquilinos na prevenção ou tratamento de atrasos de aluguel. Esses programas podem ajudar Cambridge a permanecer uma comunidade estável, vibrante e diversa.

Recomendo que você se mantenha informado e aprenda mais sobre nossos programas e respostas contínuas visitando Cambridgema.gov/COVID19.

Louis DePasquale

Dicas para comemorar o feriado de forma saudável

- **Reuniões internas apresentam mais riscos do que eventos ao ar livre**
Grandes encontros internos são mais arriscados do que aqueles com menos pessoas, e encontros mais curtos são mais seguros do que os mais longos. Você pode reduzir o risco limitando as reuniões internas apenas às pessoas com quem vive ou a um pequeno grupo com quem mantém contato regular. Se os convidados vierem, considere abrir as janelas para melhorar a ventilação, usar máscara ao preparar ou servir a comida e recomendar que todos usem máscaras e pratiquem o distanciamento físico. Para saber mais dicas, consulte Mass.gov/news/thanksgiving-during-covid-19.
- **Pessoas com maior risco de doenças graves por causa da COVID-19**, incluindo idosos e pessoas com condições médicas pré-existente (por exemplo, doenças cardíacas, DPOC, diabetes), o ideal é evitar encontros pessoais com pessoas que não moram em sua casa. Se optarem por se reunir, esses indivíduos devem optar por configurações de baixo risco.
- **Seja criativo para preservar algumas das tradições de suas férias.** Faça suas receitas favoritas de família, uma "entrega sem contato" de guloseimas caseiras para a família local, amigos e/ou vizinhos, envie presentes e abra-os juntos virtualmente. Decorar sua casa, participar de cerimônias religiosas virtualmente, assistir a filmes temáticos de feriados em casa, enviar cartões de Natal e oferecer um jantar virtual são outras maneiras de celebrar com segurança durante a COVID-19.
- **Lembre-se de ser cortês e paciente.** Muitas pessoas estão sentindo cansaço e estresse com a pandemia em curso, mas estamos todos juntos nisso. Um pouco de gentileza pode ajudar muito.

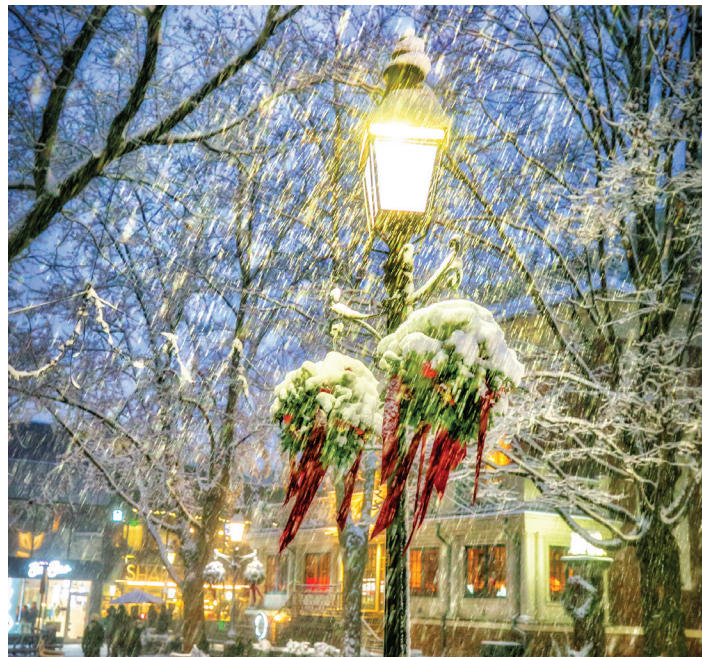
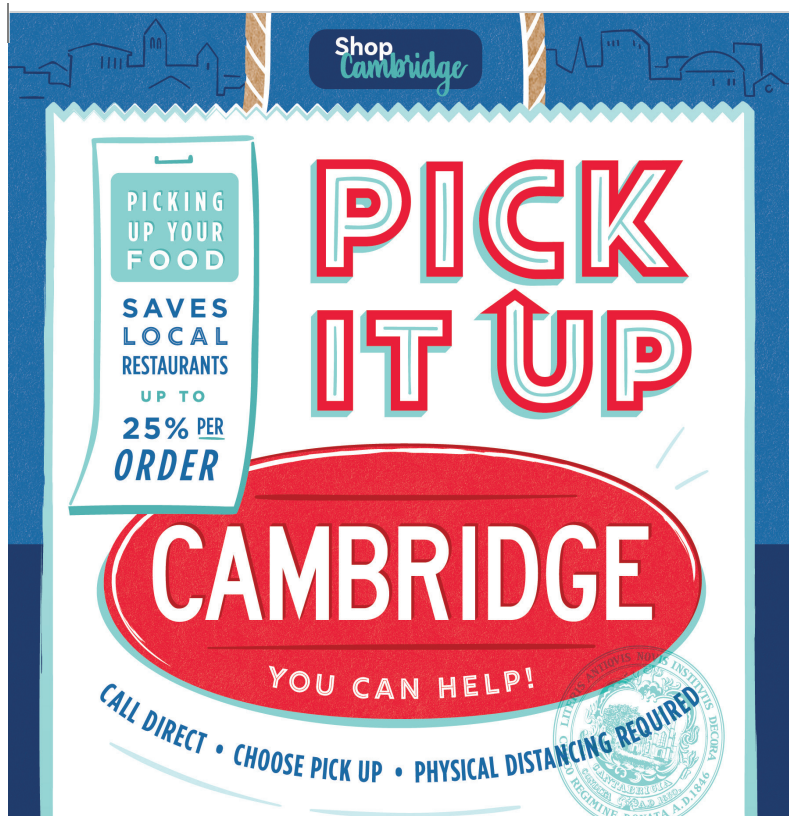


Foto: Kyle Klein Photography

Evite essas atividades

- Evite compartilhar alimentos e bebidas.
- Evite apertar as mãos e abraçar. Acene e cumprimente os outros verbalmente.
- Evite cantar, dançar e gritar. Essas atividades aumentam suas chances de ser infectado com COVID-19 por meio de gotículas de ar exalado.

A temporada de férias pode ser estressante mesmo sem uma pandemia. Se você estiver se sentindo mal, compartilhe seus sentimentos com um amigo de confiança ou parente. Se a angústia afetar sua vida diária por vários dias ou semanas, converse com um conselheiro, médico ou membro de sua comunidade religiosa.



Empresas municipais e locais Colabore em refeições ao ar livre neste inverno

Nas últimas semanas, a equipe da cidade tem trabalhado em estreita colaboração com representantes de associações empresariais de Cambridge e da comunidade local de restaurantes para planejar como será uma experiência de jantar ao ar livre durante os meses de inverno. Isso inclui o planejamento das operações climáticas de inverno e a criação de oportunidades para tornar a experiência gastronômica o mais segura, confortável e agradável possível.

Em outubro, a cidade anunciou um Programa de Reembolso do Aquecedor de Pátio para ajudar a compensar esse custo adicional para restaurantes e estender as refeições ao ar livre conforme fica mais frio. Por meio do novo programa, os restaurantes serão reembolsados em até US\$ 250,00 por aquecedor portátil de pátio para um máximo de cinco aquecedores de pátio por empresa.

"Quero agradecer aos departamentos e funcionários da cidade, à Câmara Municipal, às associações comerciais locais e aos nossos restaurantes por sua colaboração e trabalho árduo para ajudar a estender a temporada de refeições ao ar livre com segurança durante a pandemia de COVID-19", disse o gerente da cidade de Cambridge, Louis A. DePasquale. "O programa de aquecedores externos é uma das várias iniciativas nas quais estamos trabalhando para ajudar os restaurantes a compensar despesas adicionais e estender suas operações de refeições ao ar livre".

"Devemos fazer tudo o que pudermos para ajudar nossos restaurantes a mitigar os custos operacionais, pois eles continuam a oferecer refeições ao ar livre durante os meses mais frios", disse o prefeito Sumbul Siddiqui. "Quero agradecer à vice-prefeita Mallon por sua liderança e por continuar a ser uma forte defensora de nossa comunidade empresarial, e ao Conselho Municipal por seu compromisso em garantir que nossas pequenas empresas tenham o que precisam durante este tempo desafiador".

Para restaurantes que desejam encerrar suas refeições ao ar livre durante os meses de inverno, o Departamento de Trânsito e Estacionamento da cidade continuará a oferecer a oportunidade de bloquear zonas de estacionamento para retirada e entrega.

Os residentes também podem continuar a apoiar seu restaurante local favorito participando da campanha "Pick It Up, Cambridge". Esta campanha visa informar os clientes que podem economizar até 25% nos restaurantes por pedido, ligando para eles diretamente e retirando os pedidos. Essa etapa simples pode ajudar a garantir que os restaurantes recebam a transação integral. Selecionar ou solicitar a coleta por meio de aplicativos de entrega pode custar aos restaurantes uma parte significativa do pedido. Para saber mais informações ou para participar do Programa de Reembolso do Aquecedor de Pátio, entre em contato com Matt Nelson, Assistente do Administrador da Cidade, pelo telefone 617-349-4266 ou mnelson@Cambridgema.gov.

Atualização de reciclagem e resíduos de quintal

Em 2 de novembro, um novo empreiteiro começou a coletar lixo reciclável e lixo de quintal. A única alteração que pode ocorrer é a coleta algumas horas antes ou mais tarde no dia da coleta. Abaixo estão as melhores práticas sugeridas para ajudar na remoção higiênica e eficiente de resíduos:

Horas de coleta: Coloque os recipientes de resíduos na calçada após as 18h na noite anterior à coleta ou às 7h no dia da coleta. A coleta ocorre das 7h às 16h. Se você perdeu uma coleta, informe após às 16h em: Cambridgema.gov/311. Carrinhos e contêineres devem ser removidos do meio-fio às 18h. no dia da coleta.

Papelão: Divida o papelão para ajudar a torná-lo mais gerenciável. Se você tem papelão que não cabe no carrinho, coloque-o em uma caixa maior e ao lado do carrinho de reciclagem.

Resíduos de quintal: As folhas deixadas nas ruas vão para os bueiros. Uma vez no sistema de drenagem, o fósforo e o nitrogênio são liberados, poluindo o rio Charles ou o Alewife Brook. Ajude-nos a manter nossas ruas e cursos d'água limpos, coletando todas as folhas e galhos nas calçadas, meio-fios e outras áreas próximas à sua propriedade.

Saiba mais sobre o que é aceito na reciclagem, peça suprimentos de reciclagem ou inscreva-se no boletim informativo de reciclagem em Cambridgema.gov/recycle.

Baixe o aplicativo "Zero Waste Cambridge" ou visite Cambridgema.gov/subscribe para se inscrever para a coleta de lixo semanal ou lembretes de limpeza de ruas.



Dicas e lembretes do clima de inverno

Com a temporada de inverno chegando, analise estes lembretes úteis para residentes e proprietários. A cidade tratará quimicamente todas as ruas principais dentro de três horas após o início da neve, as manterá aradas durante todos os estágios de uma tempestade e trabalhará para limpar todas as ruas e calçadas que fazem fronteira com as propriedades da cidade quando a tempestade terminar. Avaliamos continuamente os processos para remover a neve da maneira mais eficiente e eficaz possível e investimos em novos equipamentos e técnicas ecologicamente corretas para tornar as calçadas e ruas da cidade seguras e transitáveis para todos os usuários.



Calçadas limpas a pavimentos vazios de pelo menos 1 metro



Limpar bacias coletoras e ajudar a limpar hidrantes

O que você pode fazer

Você pode ajudar a comunidade inteira mantendo calçadas, hidrantes e bacias coletoras livres de gelo e neve. Como um lembrete, por decreto municipal:

- * Os proprietários são responsáveis por limpar a neve das calçadas adjacentes à sua propriedade ou empresa dentro de 12 horas após parar de cair durante o dia e antes das 13h quando cai durante a noite. As vias desobstruídas nas calçadas devem ter aproximadamente 1-2 metros de largura, para permitir a passagem de cadeiras de rodas e carrinhos de bebê. Propriedades de esquina também devem limpar calçadas em todos os lados e rampas em faixas de pedestres.
- * Remova ou derreta todo o gelo dentro de 6 horas após a

formação. Remova com a pá cedo e com frequência e remova o máximo de neve e gelo que puder antes de usar um agente de degelo. Use um produto descongelante, como acetato de sódio, acetato de potássio ou acetato de cálcio e magnésio em vez de sal, pois o sal em excesso pode ser prejudicial às plantas, à vida selvagem e pode escorrer para os cursos d'água locais. Para neve úmida ou granizo e chuva congelante, aplique um produto descongelante antes que comece a nevar para evitar que a neve e o gelo grudem no pavimento. Se você estiver ausente, ainda é sua responsabilidade garantir que alguém desobstrua as calçadas e rampas próximas à sua propriedade. A multa por não cumprimento do decreto de liberação de calçadas da cidade é de US\$ 50 por dia.

Programa de isenção de neve e assistência com pá

Residentes de baixa renda que são idosos ou portadores de deficiência podem se qualificar para o Programa de Isenção de Neve da Cidade. Para obter mais informações, ligue para o Cambridge Council on Aging, 617-349-6220 (voz) ou 617-349-6050 (TTY).

Se você não se qualificar, o Council on Aging pode fornecer uma lista limitada de empresas profissionais de remoção de neve e estudantes que trabalharão com pá por uma taxa a ser negociada.

Reportar problemas pelo COMMONWEALTH CONNECT



Está vendo calçadas, ciclovias ou ruas que precisam de limpeza?

Relatar um problema leva apenas um minuto e ajuda a tornar nossas ruas e calçadas mais seguras.

Baixe o aplicativo gratuito para iPhone ou Android, ou visite:



Cambridgema.gov/commonwealthconnect
para reportar on-line.

Atualizações sobre tempestade e informações de estacionamento

Visite o Cambridge Snow Center,
Cambridgema.gov/snow

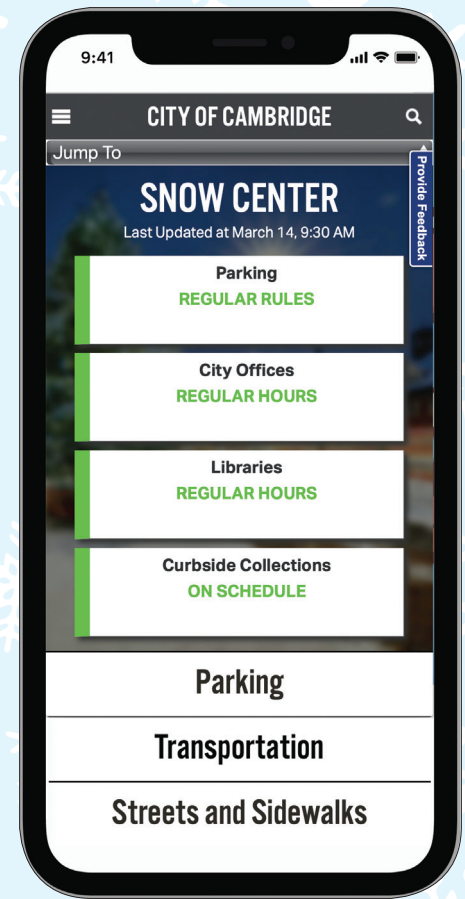
O City of Cambridge Snow Center, **Cambridgema.gov/snow**, inclui informações e atualizações sobre restrições de estacionamento de emergência para neve, estacionamento alternativo fora da rua e fechamentos. Mesmo que nenhuma emergência de neve tenha sido declarada, lembre-se destas diretrizes gerais de estacionamento na rua:

- * Estacione a pelo menos 6 metros das esquinas para que os arados possam afastar a neve da faixa de pedestres. Estacionar longe da esquina melhora a visibilidade e a segurança o ano todo.
- * É ilegal usar protetores de espaço para manter uma vaga de estacionamento livre; objetos deixados em vagas de estacionamento na rua serão removidos.



Registre-se para receber alertas de neve

Registre-se para receber alertas de proibição de estacionamento de emergência na neve por telefone, texto ou e-mail em **Cambridgema.gov/subscribe** ou siga-nos no Twitter em **@CambMA** e no Facebook para atualizações. A cidade está usando a hashtag **#CambMASnow** no Twitter para ajudar o público a acompanhar a conversa.



A mensagem do gerente da cidade na página 1 foi traduzida em vários idiomas nas páginas 5-7.

Mensaje del Jefe de Gobierno de la Ciudad

Spanish

Estos son momentos difíciles, y me enorgullece mucho la respuesta de nuestra comunidad durante esta pandemia sin precedentes. Su cumplimiento de las recomendaciones de salud pública fueron directamente responsable para lograr que Cambridge tuviera uno de los resultados positivos más bajos del Commonwealth, durante todo el verano y en otoño. No puedo dejar de enfatizar suficientemente lo importante que es usar una mascarilla protectora cuando salgan de su casa, mantener el distanciamiento físico, y lavarse e sanitarse las manos con frecuencia. Estas acciones simples forman una parte fundamental de la estrategia para ayudar a detener la propagación de el COVID-19, hasta que haya una vacuna o un tratamiento disponible.

Quiero agradecerles a nuestro Departamento de Salud Pública (Public Health Department), al Grupo Consultivo de Expertos en COVID-19, y a todo el personal de la Ciudad que han estado trabajando para responder a la pandemia en Cambridge. Además, agradezco al Alcalde y al Ayuntamiento por los esfuerzos realizados, y por la defensa y la colaboración que han brindado durante esta pandemia.

Seguimos concentrándonos en las iniciativas para apoyar a los individuos, familias y empresas pequeñas que tienen dificultades financieras, y les proporcionamos pruebas gratuitas para detectar el COVID-19, ofrecemos apoyo a los residentes que no tienen vivienda y protegeremos la seguridad de los trabajadores y residentes.

Agradezco todo lo que se ha realizado en los últimos meses para preservar las viviendas de los inquilinos de nuestra comunidad. Lamentablemente, muchas de las dificultades económicas, de vivienda y relacionadas con la vivienda, provocadas por el COVID-19 no desaparecerán por completo hasta que se termine la pandemia y haya una recuperación económica total. Esto afectará a los propietarios y a los inquilinos.

Quiero recordarles que continúa vigente la moratoria sobre la ejecución de desalojos y entrada, no esencial, por parte de propietarios y sus agentes, en unidades de alojamiento ocupadas (Moratorium on Eviction Enforcement and Non-Essential Entry by Property Owners and Their Agents into Occupied Dwelling Units) de la Ciudad. Además, la Ordenanza de 2020, sobre los derechos y recursos de los inquilinos de la ciudad ahora exige que los propietarios proporcionen material escrito sobre los derechos básicos de los inquilinos y recursos que incluyen una lista de organizaciones que pueden ayudarlos. La ciudad y el estado ofrecen varios programas de asistencia financiera que pueden ayudar a los inquilinos a prevenir o abordar atrasos de alquileres. Estos programas permiten que Cambridge siga siendo una comunidad estable, vibrante y diversa.

Les pido que se mantengan informados y conozcan nuestros programas y respuestas continua; para eso, visiten el sitio de web **Cambridgema.gov/COVID19**.

Português

Mensagem da Administração da Cidade

Estamos passando por um momento difícil e tenho muito orgulho da resposta de nossa comunidade nesta pandemia sem precedentes. A forma como você seguiu as orientações de saúde pública foi diretamente responsável por Cambridge ter uma das taxas de positividade mais baixas da Commonwealth durante o verão e o outono. É muito importante enfatizar a importância de usar máscara facial em público, praticar o distanciamento físico e lavar ou higienizar as mãos com frequência. Essas simples ações são uma parte essencial da estratégia para ajudar a diminuir a disseminação da COVID-19 até que uma vacina ou um tratamento esteja disponível.

Quero agradecer ao nosso Departamento de Saúde Pública, ao Grupo de Peritos da COVID-19 da cidade e a todos os funcionários da cidade que têm trabalhado na resposta à pandemia de Cambridge. E sou grato ao Prefeito e à Câmara Municipal por seus esforços, sensibilização e colaboração durante esta pandemia.

Continuamos com o foco em iniciativas de apoio a indivíduos, famílias e pequenas empresas que enfrentam dificuldades financeiras, fornecendo testes de COVID-19 gratuitos, apoiando

pessoas sem teto e protegendo a segurança dos trabalhadores e dos residentes.

Obrigado por tudo o que foi feito nos últimos meses para preservar as habitações dos residentes em nossa comunidade. Infelizmente, muitos desafios habitacionais e econômicos resultantes do COVID-19 não serão totalmente atenuados até o fim da pandemia, bem como uma recuperação econômica total. E esses impactos afetam proprietários e inquilinos.

Quero lembrar você de que a Moratória da Cidade sobre Execução de Despejo e a Entrada Não Essencial por Proprietários e seus Agentes em Unidades Habitacionais Ocupadas permanece em vigor e que a Portaria de Direitos e Recursos do Inquilino de 2020 agora exige que os proprietários forneçam materiais sobre os direitos básicos do inquilino, bem como recursos que incluem uma lista de organizações que podem ajudar os inquilinos. Vários programas de assistência financeira são oferecidos por meio municipais e estaduais que podem ajudar os inquilinos na prevenção ou no atraso de aluguéis. Esses programas podem ajudar Cambridge a continuar sendo uma comunidade estável, vibrante e diversa.

Recomendo que você se mantenha informado e conheça melhor nossos programas e resposta contínua visitando Cambridgema.gov/COVID19.

Árabe

رسالة مدير المدينة

نمرًا حاليًا بأوقاتٍ مليئةٍ بالتحديات، وأنا فخور للغاية باستجابة مجتمعنا خلال هذا الوباء غير المسبوق. لقد كان لامتناهاتكم لإرشادات الصحة العامة الفضل الأكبر في أن كان معدل الحالات الإيجابية في كامبريدج من بين أقل المعدلات في الكومنولث طوال فترة الصيف وحتى الخريف. لا يسعني التأكيد بما فيه الكفاية على أهمية ارتداء غطاء الوجه في الأماكن العامة، والحرص على التباعد الجسدي، وغسل اليدين أو تعقيمهما بشكل متكرر. تعتبر هذه الإجراءات البسيطة جزءًا مهمًا من الاستراتيجية المثبتة للمساعدة في إبطاء انتشار فيروس كورونا المستجد (COVID-19) إلى أن يتوفر لقاح أو علاج.

أود أن أتوجه بالشكر إلى قسم الصحة العامة لدينا، وفريق الخبراء الاستشاري المسؤول عن فيروس كورونا المستجد (COVID-19) في المدينة، وجميع موظفي المدينة الذين عملوا على دعم استجابة كامبريدج للوباء. كما أنني ممنون أيضاً للعمدة، ومجلس المدينة على جهودهم، ومناصرتهم لمجهوداتنا، وتعاونهم طوال فترة هذا الوباء.

نحن نواصل التركيز على المبادرات لدعم الأفراد، والأسر، والشركات الصغيرة التي تعاني من ضائقة مالية؛ وذلك من خلال توفير اختبار فيروس كورونا المستجد مجاناً، ودعم السكان الذين يعانون من التشرد، وحماية سلامة العمال والمقيمين.

وإنني أقدر كل ما تم القيام به في الأشهر الأخيرة لضمان توفير المسكن للمستأجرين في مجتمعنا. غير أنه، بكل أسف، لن يخفني الكثير من تبعات التحديات المتعلقة بالإسكان والتحديات الاقتصادية المتعلقة بالإسكان، أو الناتجة عن فيروس كورونا المستجد بصورة كاملة حتى نهاية الوباء وتحقيق الانتعاش الاقتصادي الكامل. وإن لهذه الآثار تبعاتها على كل من الملاك والمستأجرين على حد سواء.

أود أن أذكركم بأن قرار المدينة بشأن وقف تنفيذ الإخلاء والدخول غير الضروري من قبل مالكي العقارات ووكلائهم في الوحدات السكنية المأهولة لا يزال ساري المفعول، وأن قانون حقوق المستأجر والموارد لعام 2020 الخاص بالمدينة يتطلب الآن من أصحاب العقارات توفير مواد عن الحقوق الأساسية للمستأجر، فضلاً عن الموارد التي تشمل قائمة المنظمات والهيئات التي من شأنها أن تساعد المستأجرين. يتم تقديم العديد من برامج المساعدة المالية من خلال المدينة والولاية، والتي قد تساعد المستأجرين في منع أو معالجة متأخرات الإيجار. يمكن أن تساهم هذه البرامج في أن يظل مجتمع كامبريدج مستقرًا، وحيويًا، ومتنوعًا.

وإنني أوصيكم بشدة بالبقاء على اطلاع، والتعرف على برامجنا، ودعم الاستجابة المستمرة من خلال الموقع الإلكتروني Cambridgema.gov/COVID19.

Haitian Creole

Mesaj Administratè Vil la

Moman yo difisil, epi mwen fyè de repons kominote yo anpil anpil pandan pandemi ke san presedan sa a. Obeyisans ou ak konsèy sante piblik yo te responsab dirèkteman lèfèt ke Cambridge te genyen nivo pozitif ki pi fèb nan Commonwealth pandan ete rive nan otòn. Mwen pa ka mete aksan ase sou enpòtans pou mete pwoteksyon pou figi pandan w nan piblik, pratike distans sosyal, epi lave oswa pase dezenfektan nan men w souvan. Aksyon senp sa yo se pati esansyèl estrateji pou ede ralanti pwopagasyon COVID-19 jiskaski gen yon vaksen oswa tretman disponib.

Mwen vle remèsye Depatman Sante Piblik nou an, Panèl Konsèy Ekspè COVID-19 Vil la, ak tout anplwaye Vil la ki t ap travay sou repons Cambridge a pandemi a. Epi mwen rekonesan pou Majistra a ak Komisyon Vil la pou efò, pledwaye, ak kolaborasyon atravè pandemi sa a.

N ap kontinye fokalize sou inisyativ pou sipòte endividi, fanmi, ak ti biznis k ap fè fas ak difikilte finansye pandan y ap bay tès COVID-19 gratis, pandan y ap sipòte rezidan ki nan sitiyoasyon sanzabri, epi pwoteje sekirite travayè ak rezidan yo.

Mwen apresye tout sa ki te fèt deja pandan dènye mwa yo pou prezève lojman pou lokatè nan kominote nou yo. Malerezman, anpil lojman, kesyon ki gen pou wè ak lojman, ak difikilte ekonomik ki gen rapò ak COVID-19 p ap kapab rezoud totalman jiska fen pandemi a ak rekipasyon ekonomik total. Enpak sa yo afekte alafwa pwopriyete ak lokatè yo.

Mwen vle raple nou Moratwa Vil la sou Aplikasyon Ekspilasyon ak Antre ki Pa Esansyèl ak Pwopriyete Kay ak Ajan yo nan Apatman Lojman ki okipe rete efektiv, epi ke Òdonans Dwa ak Resous Lokatè 2020 Vil la egzije kounyea ke pwopriyete yo bay materyèl sou dwa fondamantal lokatè yo ansanm ak resous ki gen ladann yon lis òganizasyon ki gendwa asiste lokatè. Yo ofri plizyè pwogram asistans finansye atravè Vil la ak Eta a ki gendwa asiste lokatè nan anpeche oswa abòde kesyon reta lwaye. Pwogram sa yo ka ede Cambridge rete yon kominote estab, chaje enèji, epi divès.

M ap egzòte nou rete enfòm. epi aprann sou pwogram nou yo ak repons k ap kontinye yo pandan n ap vizite Cambridgema.gov/COVID19.

የከተማ አስተዳዳሪው መልእክት

Amárico

እነዚህ ፊት ጊዜዎች ናቸው፡ እናም ባልታሰበ ወረርሽኝ ወቅት በማሳበረሰባችን ምላሽ በጣም ኩራት ይሰማናል። የህዝብ ጤና መመሪያን ማክበር ለካምፒሪክ በቀጥታ ሃላፊነት የነበረ ሲሆን እስከ የበልግ ወቅት ድረስ በበጋው ወቅት በሙሉ በከተማው ውስጥ ከሚቀመጡት በጣም ዝቅተኛ ፕዘቲቭ መጠኖች ውስጥ አንዱ ነው። ሰው በሚበዛበት ስፍራ የፊት መሸፈኛ መልበስ፣ አካላዊ ርቀትን መለማመድ፣ እንዲሁም አጭዎን በተደጋ ጋሚ መታጠብ ወይም በሳኒታይዘር ማፅዳት አስፈላጊ መሆኑን በበቂ ሁኔታ አፅንዖት መስጠት አልቻልንም። ከተባት ወይም ህክምና አስኪገኝ ድረስ የ COVID-19 ስርጭትን ለመቀነስ እና ለመቆጣጠር የሚረዱ እነዚህ ቀላል እርምጃዎች የስትራቴጂው ወሳኝ አካል ናቸው።

የእኛን የህዝብ ጤና መመሪያ፣ የከተማውን የ COVID-19 ባለሙያ አማካሪ ፓኒል እና በካምፒሪክ የወረርሽኝ ምላሽ ላይ ሲሰሩ የነበሩትን ሁሉንም የከተማ ሰራተኞች ማመስገን አፈልጋለሁ። እናም ለከተማው እና ለከተማው ምክር ቤት በዚህ ሁሉ ወረርሽኝ ጊዜ ላደረጉት ጥረት፣ ተሟጋቾች እና ተብብር አመስጋኝ ነኝ።

የገንዘብ ችግር ያጋጠማቸው ግለሰቦችን፣ ቤተሰቦችን እና አነስተኛ ንግዶችን ለመደገፍ በሚደረጉ ንቅናቄዎች ላይ ትኩረት ማድረጋችንን የምንቀጥል ሲሆን ይህም የሚከናወነው ነፃ የ COVID-19 ምርመራ በመስጠት፣ የቤት እጦት ያጋጠማቸውን ነዋሪዎች በመደገፍ እና የሰራተኛ እና የነዋሪዎችን ደህንነት በመጠበቅ ነው።

በአካባቢያችን ለሚኖሩ ተከራኝ መኖሪያ ቤቶችን ለማስጠበቅ በቅርብ ወራት የተደረጉትን ሁሉ አደንቃለሁ። እንደ አለመታደል ሆኖ በ COVID-19 ምክንያት ብዙ መኖሪያ ቤቶች፣ ቤት-ነክ እና ኢኮኖሚያዊ ችግሮች ወረርሽኝ አስኪያቢዎች ድረስ እና ሙሉ የኢኮኖሚ ማገገም አስኪመጣ ድረስ ሙሉ በሙሉ አይወገዱም። እነዚህ ሁኔታዎች በባለቤቶች እና በተከራኝ ላይ ተጽዕኖ ያሳድራሉ።

በንብረቶች ባለቤቶች እና በተወካዮቻቸው በተያዙ መኖሪያ ቤቶች ውስጥ የከተማ ማስለቀቂያ ማስፈጸሚያ እና አስፈላጊ ያልሆነ የመግቢያ መተግበር በሥራ ላይ እንደዋለ ለማስታወስ አፈልጋለሁ እናም የከተማው የ 2020 ተከራኝ መብቶች እና ግብዓቶች ድንጋጌ አሁን አከራኝ መሰረታዊ ተከራይ መብቶች ላይ ቀላቀሶች እንዲሁም ተከራኝ ሊረዱ የሚችሉ የድርጅቶችን ዝርዝር ያካተቱ ግብዓቶችን እንዲያቀርቡ ይጠይቃል። የቤት ኪራይ ውዝፍ አዳዎችን ለመከላከል ወይም ለመቀረፍ የሚረዱ በርካታ የገንዘብ ድጋፍ መርሃግብሮች በከተማው እና በከፍለ-ግዛቱ በኩል ለተከራኝ የች ይሰጣሉ። እነዚህ መርሃግብሮች ወይም ዕቅዶች ካምፒሪክ የተረጋገጡ ናቸው። ንቁ እና ብዙሃ ማህበረሰብ እንዲያዘ እንዲቀይ ሊያገዙ ይችላሉ።

በ Cambridgema.gov/COVID19 ላይ በመጫን መረጃዎቻቸውን እንዲጠብቁ እና ስለ ፕሮግራሞቻችን እና ቀጣይነት ያለው ምላሽ እንዲሰጡ እጠይቃለሁ።

城市经理的信

Chinês

在这一充满挑战的时期，我为我们的社区在这一史无前例的大流行病中作出的反应感到无比自豪。你们对公共卫生指南的遵守，直接决定了剑桥市在整个夏季到秋季阶段成为全州阳性检测率最低的城市之一。我无论怎样强调在公共场合戴口罩、保持身体距离以及经常洗手或消毒的重要性都不为过。在获得疫苗或治疗方法之前，这些简单的行为是帮助减缓 COVID-19 传播战略至关重要的组成部分。

我要感谢我们的公共卫生部门、市 COVID-19 专家顾问团队以及一直致力于剑桥疫情应对工作的所有市工作人员。我感谢市长和市议会在这场疫情中所做的努力、宣传和协作。

我们持续专注于采取行动，为面临财务困难的个人、家庭和小型企业提供免费的 COVID-19 检测，支持无家可归的居民，并保护工人和居民的安全。

我非常感谢近几个月来为社区租户保留房屋所作的努力。不幸的是，在疫情结束和经济全面复苏之前，COVID-19 带来的许多住房、住房相关和经济挑战不会得到完全缓解。这对业主和租户都会有影响。

我想提醒你们，这个城市的暂停驱逐执法以及业主及其代理人非必要不得进入有人居住的住宅单位的法令仍然有效。本市 2020 年租户权利和资源条例现在要求房东提供有关基本租户权利的材料以及包括可能对租户有帮助的组织清单资源。市政府和州政府提供了多个财政援助项目，以帮助租户预防或解决租金拖欠问题。这些项目可以帮助剑桥市维持稳定、充满活力和多样化的社区。

希望你们关注最新信息，并且访问 Cambridgema.gov/COVID19，了解我们的项目和正在进行的应对措施

সটি মিয়ানজোরেরে বার্তা

Bangla

এটি কঠিন সময় এবং এই অতমিয়ারী অনশ্চিযতার সময়ও আমাদরে কমউনিটির প্রতিক্ষিয়ারি আমি গর্ববতি। জনস্বাস্থ্য নর্দিদশেকি আপনারা পালন করছনে সেই কারণে কমনওয়েলথেরে মধ্য গ্রীষ্ম ও শরতে কবেব্রজি কম সংক্রমণ হাররে জায়গার মধ্য একটি। আমি জনসমক্ষে মুখ ঢাকা, শারীরিক দূরত্ববর্ধি মনে চলা এবং ঘনঘন আপনার হাত ধোয়া বা স্যানিটাইজ করার মতো বিষয়ে আরো জোর দিতে চাই। এইসব সহজ পদক্ষেপে হল কোনোটো টিকা বা চিকিৎসা না পাওয়া পর্যন্ত কোভিড-19 এর প্রসারকে মন্থর করতে সহায়তা করার কৌশলেরে একটি গুরুত্বপূর্ণ অংশ।

আমি আমাদরে জনস্বাস্থ্য বিভাগ, সটির কোভিড-19 এক্সপার্ট অ্যাডভাইজরি প্যানলে এবং কমেব্রজিরে অতমিয়ারী মোকাবলো নিয়ে কাজ করা সমস্ত সটি কর্মীদের ধন্যবাদ জানাতে চাই। এবং আমি এই অতমিয়ারী জুড়ে ময়ের এবং সটি কাউন্সিলিরে প্রচেষ্টা, ওকালতি এবং সহযোগিতার জন্য তাদের কাছ থেকে কৃতজ্ঞ।

আমরা ব্যক্তি, পরিবার এবং ক্ষুদ্র ব্যবসা যারা আর্থিক কষ্টেরে মুখোমুখি হয়েছ তাদরেকে নথিরচায় কোভিড-19 পরীক্ষার ব্যবস্থা করে, গৃহীনের শিকার হওয়া বাসিন্দাদরে সহায়তা এবং কর্মী এবং আবাসিক সুরক্ষার জন্য আর্থিক উদ্যোগেরে দিকে মনোনিবেশ করা অব্যাহত রেখেছি।

আমি আমাদরে কমউনিটির ভাড়াটদেরে জন্য আবাসন সংরক্ষণ করতে সাম্প্রতিক মাসে যা কিছু করা হয়েছে তার প্রশংসা করছি। দুভাগ্যক্রমে, অনেকে আবাসন, আবাসন সংক্রান্ত এবং কোভিড-19 এর ফলে হওয়া আর্থিক সমস্যা অতমিয়ারী শেষে না হওয়া পর্যন্ত এবং সম্পূর্ণ অর্থনৈতিক পুনরুদ্ধার না হওয়া অবধি সম্পূর্ণভাবে কমবে না। এর প্রভাব মালিক ও ভাড়াটে উভয়ের উপর পরছে।

আমি আপনাকে স্মরণ করিয়ে দিতে চাই যে সম্পত্তি মালিক ও তাদের এজেন্টদেরে দখলকৃত আবাসন ইউনিটিগুলিতে উচ্ছেদ করা এবং অপরিস্রব প্রবাহেরে উপর সটির মোরোটোরিয়াম কার্যকর রয়েছে এবং সটির 2020 টেন্যান্ট রাইটস অ্যান্ড রিসোর্স অধ্যাদেশ অনুসারে এখন বাড়িওয়ালাদেরে প্রাথমিক ভাড়াটেরে অধিকারেরে সামগ্রীর পাশাপাশি সংস্থান যখনে সেইসব সংস্থার একটি তালিকা থাকবে যারা ভাড়াটদেরে সাহায্য করতে পারে তা প্রদান করতে হবে। সটি ও স্টেটেরে মাধ্যমে বেশ কয়েকটি আর্থিক সহায়তা প্রকল্প দ্যো হয়েছে, যগুলো ভাড়াটদেরে ভাড়া বক্যো প্রতরিরে বা সমস্যা তুলে ধরতে সহায়তা করতে পারে। এই প্রকল্পগুলো কমেব্রজিকে একটি স্থিতিশীল, প্রাণবন্ত এবং বৈচিত্র্যময় কমউনিটি হিসাবে থাকতে সহায়তা করে।

আমি আপনাকে Cambridgema.gov/COVID19-এ গিয়ে আমাদরে প্রকল্প ও বর্তমান পদক্ষেপে সম্প্রকে অবগত হতে ও জানতে অনুরোধ করছি।



Uma publicação do Escritório do Administrador da Cidade, Cidade de Cambridge
795 Massachusetts Avenue • Cambridge, MA 02139
617-349-4300 • Cambridgema.gov

[Cambridgema.gov](https://www.facebook.com/Cambridgema.gov) [@CambMA](https://twitter.com/CambMA)

Administrador da Cidade, Louis A. DePasquale
Vice-gerente municipal, Lisa C. Peterson

Câmara Municipal de Cambridge:

Prefeito Sumbul Siddiqui
Vice-prefeita Alanna M. Mallon
Conselheiro Dennis J. Carlone
Conselheiro Marc C. McGovern
Conselheira Patricia M. Nolan
Conselheira E. Denise Simmons
Conselheiro Jivan Sobrinho-Wheeler
Conselheiro Timothy J. Toomey, Jr.
Conselheiro Quinton Y. Zondervan

ECRWSS

**Resident Postal Customer
Cambridge, MA**

PRÉ-SELECIONADO
E-MAIL PADRÃO
CORREIO DOS EUA
PAGO
Milford, CT
Licença Nº 7

Lembre-se de tomar a vacina da gripe

Adultos e crianças de seis meses ou mais são incentivados a marcar uma consulta para tomar a vacina da gripe este ano. Para as pessoas que estão se programando para tomar uma vacina contra a gripe, esteja ciente de que pode haver medidas importantes de segurança e saúde este ano para reduzir o risco de obter ou transmitir a COVID-19.

Uma vacina anual contra a gripe é a melhor maneira de ajudar na proteção contra a gripe e pode ajudar a reduzir o risco de doenças gripais, hospitalizações e o risco de morte relacionada à gripe. Tomar uma vacina contra a gripe também ajudará a manter você, seus entes queridos e seus vizinhos saudáveis, especialmente aqueles com condições crônicas de saúde, que correm maior risco de contrair a gripe e COVID-19.

A prevenção da gripe se traduz em menos dias de doença e menos consultas médicas ou hospitalizações relacionadas à gripe, garantindo que os centros de saúde e hospitais não fiquem sobrecarregados durante a pandemia e a temporada de gripe.

Saiba mais em Cambridgema.gov/flu.

Teste de COVID-19

A cidade de Cambridge e o Departamento de Saúde Pública de Cambridge oferecem o teste de COVID-19 móvel gratuito para residentes de Cambridge. Nenhuma identificação ou número do Seguro Social é necessário. Os resultados dos testes normalmente estão disponíveis em dois dias úteis no portal de resultados on-line. Os residentes serão notificados por e-mail e podem solicitar os resultados por telefone durante a consulta.

Marque uma consulta on-line em Cambridgema.gov/testing ou ligue para 617-349-9788.

Entre em contato com o seu médico se você acha que pode estar com COVID-19. Os sintomas podem incluir febre, dor de garganta, perda do olfato, tosse, dificuldade para respirar, dores no corpo ou calafrios. Seu médico pode ajudar a determinar se o teste é apropriado e agendar um teste ou encaminhá-lo para um local de teste conveniente.

Para obter mais informações, incluindo outras maneiras de fazer o teste, sites de teste de COVID-19 em Massachusetts e serviços de telemedicina on-line gratuitos para residentes que desejam uma avaliação rápida dos sintomas e/ou não têm seguro saúde, visite Cambridgema.gov/testing.

Mantenha informado. Registre-se para atualizações diárias por e-mail em Cambridgema.gov/COVID19